

Underbilag 3 til bilag 3.

KOMMISSIONEN FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER.

Bruxelles, den 27. februar 1976.

Overførsel af pensionsrettigheder til og fra De europæiske Fællesskaber: dansk lovforslag.

Jeg har haft lejlighed til at gennemse et eksemplar af det lovforslag, der går ud på at tilvejebringe hjemmel for overførsel af danske tjenestemænds pensionsrettigheder til og fra De europæiske Fællesskaber. Jeg håber, at det ikke er for sent at fremsætte følgende kommentarer:

1) I henhold til artikel 11, stk. 1, i bilag VIII til Vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber overfører Fællesskaberne den *aktuarmæssige modværdi* af de pensionsrettigheder, der er erhvervet ifølge Fællesskabernes pensionsordning, til den danske administration. Ifølge artikel 7 i bilag VIII kan denne aktuarmæssige modværdi aldrig ligge under og vil faktisk i de fleste tilfælde overstige de udtrædelsespenge, der kan udbetales i henhold til artikel 12 i bilag VIII. Som påpeget i bemærkningerne til lovforslaget udgør disse udtrædelsespenge ikke blot tjenestemandens bidrag til Fællesskabernes pensionsordning, men også halvanden måneds grundløn for hvert tjenesteår, hvilket svarer til det teoretiske arbejdsgiverbidrag. Det beløb, der overføres fra Fællesskaberne til den danske stat, vil således altid udgøre mindst det samlede arbejdstager- og (teoretiske) arbejdsgiverbidrag. På den anden side ser det ud til, at det beløb, som den danske stat ifølge lovforslaget skal overføre til Fællesskaberne, jfr. artikel 11, stk. 2, i bilag VIII til Vedtægten for tjenestemænd, kun vil omfatte tjenestemandens teoretiske bidrag. Eftersom overførsel til Fællesskabernes pensionsordning sker på aktuarmæssigt grundlag og ikke på årsbasis, vil en overførsel, der kun svarer til tjenestemandens bidrag, for en dansk tjenestemand betyde, at der i Fællesskabernes pensionsordning

kun tages en meget kort pensionsgivende tjenestetid i betragtning i forhold til de år, han har gjort tjeneste i den danske stat. Ville det være muligt at overveje at inkludere et yderligere element svarende til et teoretisk arbejdsgiverbidrag i det beløb, der kan overføres fra den danske administration til Fællesskaberne, hvilket i højere grad ville afspejle den faktiske værdi af pensionsrettighederne i Danmark?

2) Det er uklart, om lovforslaget giver en dansk tjenestemand, som kommer fra Fællesskaberne, og som ønsker at få sin tjenestetid i Fællesskaberne taget i betragtning ved beregningen af sin danske tjenestemandspension, valget mellem at betale den danske stat den aktuarmæssige modværdi i henhold til artikel 11, stk. 1, eller udtrædelsespenge i henhold til artikel 12. I den i lovforslagets § 1, nr. 5, foreslåede affattelse af lovens § 4 b, stk. 1, bestemmes det, at tjenestemanden kan vælge, hvilket beløb han vil betale, men bemærkningerne til lovforslaget synes at begrænse de omstændigheder, hvor udtrædelsespenge kan betales, til det tilfælde, at en dansk tjenestemand forlader Fællesskabernes tjeneste for at arbejde hos en privat arbejdsgiver, inden han vender tilbage til den danske administration. Må jeg bede Dem klarlægge dette punkt? Jeg vil gerne påpege, at man ved at antage, at en i Fællesskaberne ansat tjenestemand, der fratræder og derefter arbejder for en privat arbejdsgiver, ikke er omfattet af artikel 11, stk. 1, i bemærkningerne til lovforslaget, ikke har fortolket denne artikel korrekt. Fællesskaberne vil i givet fald overføre pensionsrettigheder i henhold til artikel 11, stk. 1, til pensionsordninger inden for den private